2

原作 DRM/2008CP
作画 峠比呂

DREAMUSIC Inc. /2008 Candyboy PROJECT ©UIGE HIRO

Candy boy

-Nonchalant talk of the certain twin sisters in daily life-

キャンディ ボーイ

だから好きなんだ

将来への不安、思いやりゆえの悩み、
一生懸命だから愛らしい
姉妹の絆の物語。

「ニコニコチャンネル」感動作品のもうひとつのエンディング!

アニメ「Candyboy」監督 ほしかわたかふみ氏が好評につきゲストページに再登場

9784840137249

ISBN978-4-8401-3724-9
C9979 ¥590E

1929979005900

定価：本体590円（税別）
雑誌52650-24
メディアファクトリー
MEDIA FACTORY

地方から進学のために都内の高校に通う双子の二年生。
妹・奏は志望校合格の前に立ちはだかる多くの困難に悩み込んでしまう。
そんな中姉・雪乃の行動で二人の仲が――。

フラッパーモバイルにて連載
「Candyboy ～Young girls fall in love!～」
収録
双子の櫻井姉妹の妹・奏
偏愛し続ける謎の美少女・神山咲夜
彼女と親友たちとが紡ぎだす
少女たちのドラマ！

特別描き下ろし漫画！

フラッパーモバイル限定連載
無料配信中!!
http://mobile.comic-flapper.com/

Candy boy
～Young girls fall in love!～

神山 咲夜
かみやまさくや

櫻井姉妹の妹・奏を偏愛する高校一年生。興味がないものには無関心な所がある。家は大企業の神山建設。

STORY

双子の櫻井姉妹の妹・奏に人生を捧げる勢いの少女・神山咲夜。奏に喜んでもらうため、愛を届けるために、様々なことを日々考えている。そんな彼女を囲む個性豊かな友人たちとの学園生活。大晦日、咲夜は思いつきで奏の実家がある北海道へ向かう。

御巫 一茶子
みかなぎいさこ

奏を愛する自称神山咲夜の恋のライバル。ことあるごとに咲夜に絡んでくる。母との二人暮らし。なぜかお嬢様口調。

エリ

咲夜の友達。つい友人の世話をやいてしまう面倒見のいい子。眞澄といつもいっしょにいる。本名は宮城エリ。

眞澄
ますみ

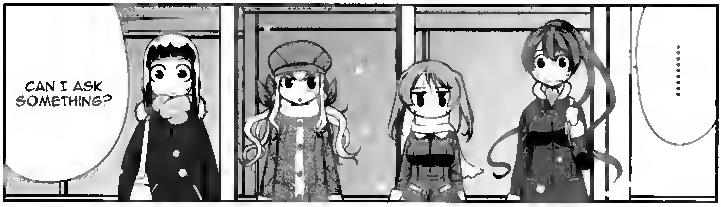
咲夜の友達。運動が得意で、人には理解しづらい"たとえ"を言うのがクセ。いつもエリといっしょにいる。本名は鳥丸眞澄。

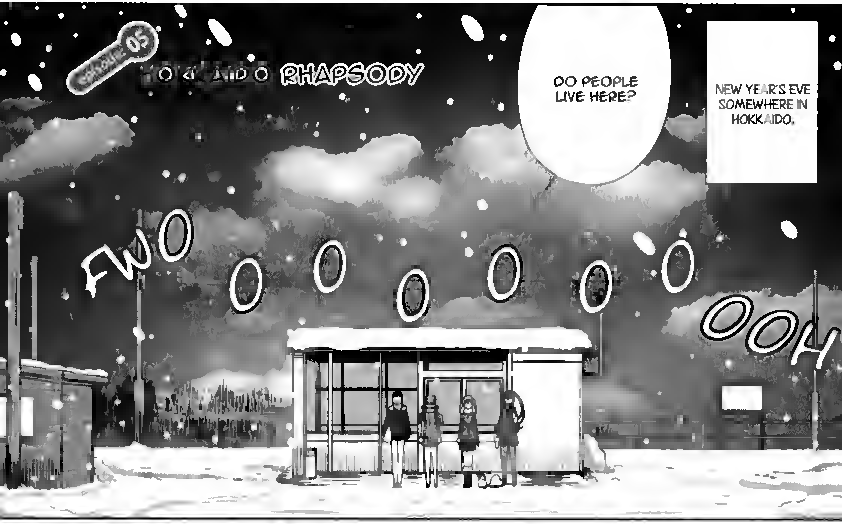
Candy boy

～Young girls fall in love～

ここからのエピソートは
携帯サイト『**Flapper.mobile**』にて
無料で限定連載されたものです。

（2010年6月～2010月12月）


CAN I ASK SOMETHING?
.....


EPISODE 05
HOKKAIDO RHAPSODY
DO PEOPLE LIVE HERE?
NEW YEAR'S EVE SOMEWHERE IN HOKKAIDO.
WOOOOOOOOOH

THE NEXT BUS IS IN 3 HOURS
EH~~!?

THEY AT LEAST HAVE A BUS, RIGHT?
YEAH, BUT...
TRAIN, HUH THIS IS THE STATION?

UMM
SO, HOW FAR IS IT FROM HERE?
ARGH, LOOKS LIKE WE HAVE TO WALK IT SINCE THE TRAIN ISN'T COMING EITHER
WHAT~~!!!
IF WE END UP CAMPING HERE, WE'LL ALL DIE!
EVERYBODY LEFT SO EAGERLY. SO
WHAT DO YOU MEAN YOU DON'T KNOW THE EXACT ADDRESS!?
IT GOES BACK A FEW HOURS...
TO EXPLAIN HOW IT CAME TO THIS...
What are we going to do, it's even snowing.
There's no taxi, even people aren't passing by.

ROAAARRR...
WE'VE ARRIVED... IN HOKKAIDO!
WAIT FOR ME, KANADE-SENPAI!
I'LL COME TO SEE YOU SOON~!
ARRIGHT!!!
BECAUSE I WANTED TO CELEBRATE NEW YEAR'S WITH SENPAI, WHO HAS GONE HOME, I'VE FOLLOWED YOU...
I'M AMAZED.
TO COME TO HOKKAIDO FOR NEW YEAR'S...
WE'D BE WORRIED IF SHE WENT BY HERSELF.
T-THAT'S BECAUSE...
AND SO ARE WE, FOR TAGGING ALONG.

THIS TRAIN.
UMM...
SO, WHERE ARE WE SUPPOSED TO GO?
press
press
VIA TOMAKOMAI... FOR TWO HOURS?
THAT'S RUDE MASUMI.
LOOK AT THE MAP! IT'S ALL FARMLAND EVERYWHERE!
WAH-! WHY DOES SAKURAI-SENPAI LIVE IN SUCH A PLACE!
YOU'RE SO COLD, MASUMI...
IT'S STILL NOT TOO LATE, LET'S HEAD BACK TO TOKYO.
IF IT'S FOR KANADE-SENPAI'S SAKE, EVEN THE OTHER SIDE OF THE WORLD IS OKAY!

I'M HUNGRY~~
AND HERE WE SWITCH.
TOMA-KOMAI.
YOU'RE CRUEL, M-SUMI...
Ehh?
LET'S GO EAT SOMETHING. SAKUYA'S TREATING.
WE SKIPPED LUNCH AFTER ALL.
HEY SAKUYA DID YOU BRING A GIFT?
IT'S REALLY DELICIOUS.
DE-LICIOUS~!
HOKKIDON.
gulp

OTHERWISE IT'S RUDE.
YOU NEED TO AT LEAST BRING A GIFT WHEN YOU'RE INTRUDING.

I DION'T PREPARE ONE AT ALL...

LIKE A GOOD DEVOTED WIFE.
PFF!!

ISAKO IS SO RELIABLE.
IT'S JUST AS ISAKO-SAN SAYS.

W-W-W-W-WHAT RUBBISH!
BAM
JEEZ, YOU SHOULD GIVE UP ON SAKURAI-SENPAI AND JUST GO OUT WITH SAKUYA.

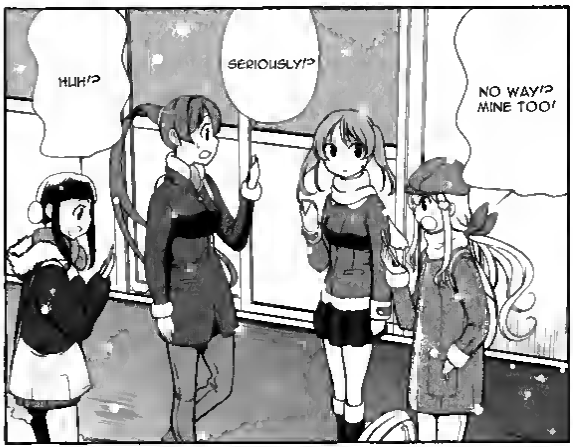
WHAT DO YOU MEAN BY "THIS"?!
THIS AND SENPAI CAN'T BE COMPARED.
ALRIGHT, WE NEED TO GET GOING
IT TAKES AN HOUR FROM HERE, YEAH?
THE HOUSE IS PROBABLY FAR FROM THE TRAIN STATION TOO.
IT'S NOT LIKE I COULD HAVE SAID I DIDN'T KNOW WHERE SENPAI'S HOUSE IS...

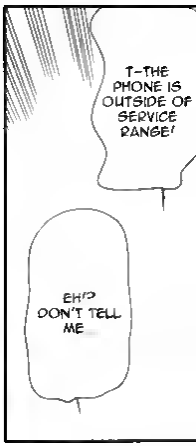
SINCE IT IS AN EMERGENCY, WHY DON'T YOU HONESTLY CALL HER
DON'T YOU THINK COMING AND HOPING THINGS WILL WORK OUT IN HOKKAIDO IS TOO RECKLESS?

SEEMS LIKE YOU WERE THINKING OF SURPRISING SENPAI BUT...

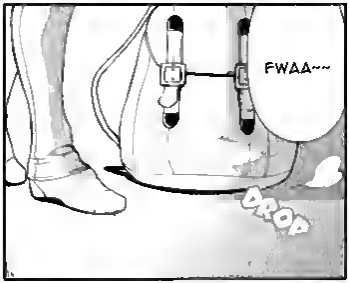
H-HUH!?

I UNDERSTAND


HUH!?
SERIOUSLY!?
NO WAY!? MINE TOO!

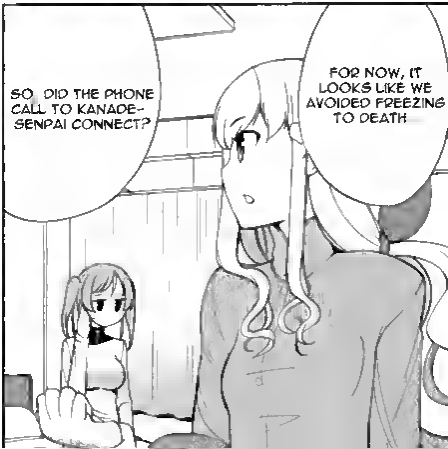

T-THE PHONE IS OUTSIDE OF SERVICE RANGE!
EH!? DON'T TELL ME...

IF WE GET TO TOWN, THEN WE MIGHT BE ABLE TO WORK OUT SOMETHING...
I BOUGHT A TOURIST MAP EARLIER, SO LET'S GET MOVING
AS EXPECTED OF ISAKO!
IT'LL BE TROUBLESOME AFTER SUNSET, SO LET'S HURRY
BRRRR. BECAUSE WE'RE NEAR THE SEA, THE WIND IS...
WE'VE WALKED QUITE A BIT BUT THE SCENERY HASN'T CHANGED
EVERYONE, I'M SORRY...
WE WERE THE ONES WHO WANTED TO COME ALONG. DON'T WORRY ABOUT IT.
AH!
RECEPTION!


FWAA~~
DROP

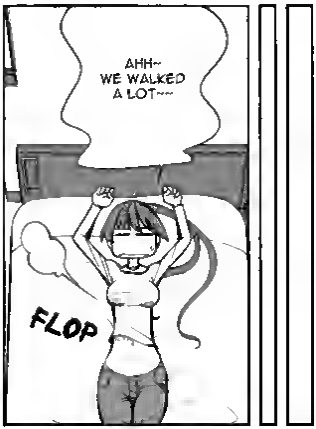
YAHOO~! FOR NOW, LET'S SECURE AN INN!
ACCORDING TO THE TOURIST MAP, WE'RE ON THE EDGE OF TOWN SO LET'S CALL THEM

NOPE THERE'S NO RECEPTION HERE


SO, DID THE PHONE CALL TO KANADE-SENPAI CONNECT?
FOR NOW, IT LOOKS LIKE WE AVOIDED FREEZING TO DEATH

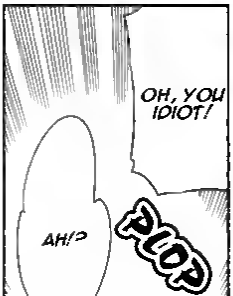
HEY ISAKO-SAN
IS THAT SO THEN LATER, LET'S GO TO SOMEPLACE WITH RECEPTION
SURE
WHAT?
WHY DO YOU ALWAYS HELP ME AFTER ALL, YOU ALSO LIKE SENPAI
IT'S OBVIOUS ISN'T IT?
IT'S BECAUSE YOU'RE BOTH IMPORTANT TO ME

AT THE END OF THE YEAR, WHAT KIND OF EVENT WAS THAT?
OH, DIDN'T YOU ENJOY IT?


AHH~ WE WALKED A LOT~~~
FLOP

WE SHOULD HAVE GOTTEN A ROOM FOR FOUR SINCE IT'S MORE EXCITING

IS TRAVELLING ON NEW YEAR'S EVE THAT RARE?
YES BUT THEN...


OH, YOU IDIOT!
AH!?
PLOP

ANNOYED

IF IT WAS A ROOM FOR FOUR, THEN WE CAN'T SLEEP TOGETHER
ARE YOU OKAY WITH THAT MASUMI?
E-ERI
CREAK
BUT, IF WE'RE BOTH SLEEPING TOGETHER, ISN'T THIS BED SMALL?
It's a single after all.
EHEHE.... HOORAY!
...OF COURSE... I'D RATHER BE TOGETHER WITH ERI.
PUUU——UU
STUPID STUPID! IT'S BECAUSE IT'S SMALL THAT IT'S BETTER~!
POKA
POKA
POKA
POKA

U-UM! EVERYONE... ERM...
YEAH. SINCE IT'S NEW YEAR'S, I'M SURE THEY'LL BE AWAKE TOO
AFTER WE'RE DONE WITH THE NEW YEAR'S SHRINE VISIT, HOW ABOUT WE TRY USING THE PHONE IN THE LOBBY?
DONNNG...
DONNNG...

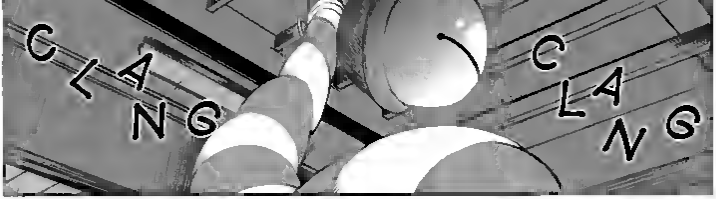
WHEN WE'RE AT THE INN, THERE'S NO RECEPTION
IT'S SURPRISING, ISN'T IT?

STOP SAYING THINGS LIKE THAT...
IT'S NOT REALLY BOTHER-SOME

I DON'T WANT TO BOTHER YOU ALL MORE THAN I ALREADY HAVE
IT'S OKAY

COME TO THINK OF IT, DIDN'T YOU SAY THIS IN THE AFTERNOON?
WE'RE NOT UNWILLINGLY DOING THIS

I ALSO SHARE THE SAME FEELINGS FOR PEOPLE WHO ARE IMPORTANT TO ME
THAT FOR KANADE-SENPAI'S SAKE, YOU WERE FINE WITH GOING TO THE OTHER SIDE OF THE WORLD
O-OF COURSE I'M NOT GOING TO EITHER!
BUT I'M NOT HANDING YOU KANADE-SENPAI
GRIP


CLANG
CLANG

DONNG...
DONNG...

THAT AND THIS ARE TWO DIFFERENT ISSUES!
WELL THEN, LET'S GO BACK AND HAVE SOME RICE CAKES.
SAKUYA'S TREATING.
episode 05 END

WE'RE OKAY ABOUT IT?
BUT IS IT OKAY, SAKUYA? TO NOT FIND SENPAI?

ONCE THE WINTER HOLIDAYS ARE OVER, I WILL BE ABLE TO SEE SENPAI AGAIN.
I SAID IT'S FINE, SO IT'S FINE.

Payapaya Scans

Candy boy

~Young girls fall in love~

Chapter 4

raw provider..... Audio Erotica

translator.....Lavi

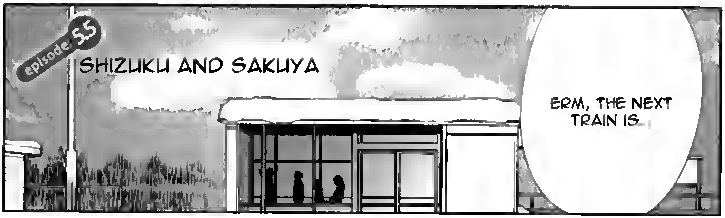
proofreader.....Evangel

editor.....Rele

QC.....Audio Erotica, Evangel

Visit us at
www.Payapayascans.com

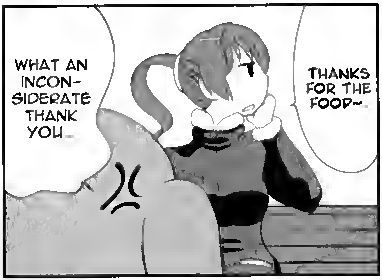
Like us on Facebook
Payapaya Scans



*TL Note: Yamanote Line aka Tokyo Loop

I... I ALREADY SAID I WAS SORRY~!
WHO WAS IT THAT WAS THIS RECKLESS?

WE LACKED A PLAN AFTER ALL
AND WE WERE CALLED OUT ON NEW YEAR'S EVE, YEAH?
YOU BOTH DON'T HOLD BACK, DO YOU?

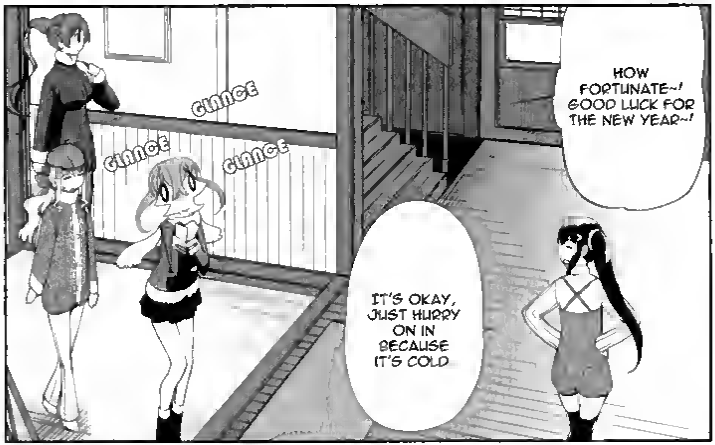

WHAT AN INCONSIDERATE THANK YOU...
THANKS FOR THE FOOD~

AND WHO PAID FOR THAT~!
WELL, THE FOOD WAS GREAT, AS EXPECTED.
BLOOP...

CLACK CLACK
TOUEM
OH? A TRAIN HAS ARRIVED

HUH...?
IT'S HEADED THE OTHER WAY,RIGHT?
IS THAT YOU, SHORTY?
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SHORTY....
SH SHORTY

HUFF
HUFF
TH...TH...THIS IS...

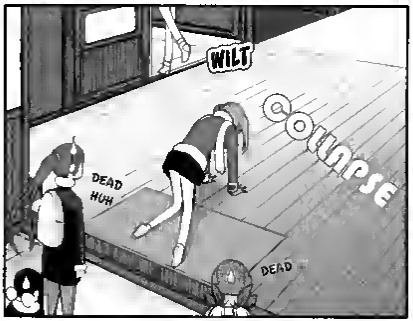

CLINGE
CLINGE
CLINGE
HOW FORTUNATE~! GOOD LUCK FOR THE NEW YEAR~!
IT'S OKAY, JUST HURRY ON IN BECAUSE IT'S COLD

AH, I FORGOT TO TELL YOU

CALM DOWN YOU HUNGRY BEAST
WHERE'S KANADE-SEMPAI'S ROOM! OR RATHER, WHERE IS SEMPAI!?

WHA!?

KANA-NEE AND YUKI NEECHAN BOTH ALREADY WENT BACK TO TOKYO


WILT
COLLAPSE
DEAD
HUH
DEAD

THEY DIDN'T VISIT HOME AT ALL IN THEIR FIRST YEAR.
SINCE THEY RARELY COME HOME, I THOUGHT THEY WERE GOING TO START TAKING IT EASY

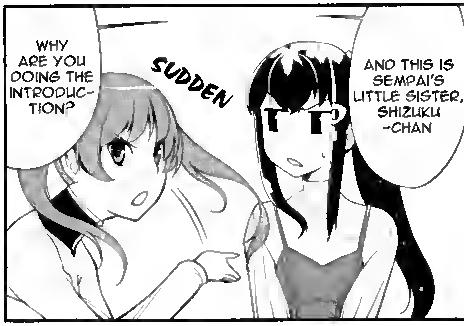
YOU ARRIVED JUST AFTER THEY LEFT

HOW RECK-LESS!
FOR NEW YEAR'S EVE, WITHOUT ANY PREPARATION!?

WELL... WE ALL CAME HERE JUST FOR THAT REASON...
IS IT THAT SHOCKING?
SOB
SOB
SOB
SOB
SOB
SOB

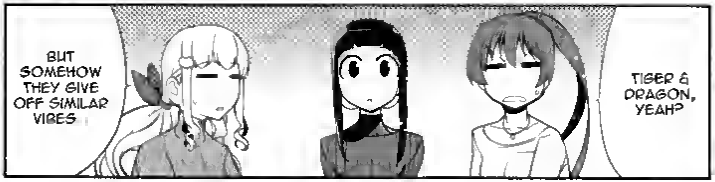
AT LEAST CALL IT FLUFFY HAIR PLEASE
SAKUYA JUST SUDDENLY... OH, I'M MASUMI, THIS IS ERI
OVER THERE WITH THE COPYCAT HAIRSTYLE IS ISAKO

ANYWAY... IF ONLY YOU HAD LET US KNOW...


WHY ARE YOU DOING THE INTRODUC-TION?
SUDDEN
AND THIS IS SEMPAI'S LITTLE SISTER, SHIZUKU -CHAN

...I DIDN'T HAVE YOUR HOME PHONE NUMBER
AND I WANTED TO SURPRISE KANADE-SEMPAI
JEEZ
EVEN THOUGH YOU'RE NOW IN HIGH SCHOOL, YOU REALLY DIDN'T THINK IT THROUGH
STAR...
PLEASE CALL IT INNOCENT LOVE!
THEY OFTEN SAY THAT THE INNOCENT ARE BLIND
WHAT A
FRIGHTENING
LITTLE
SISTER

ONLY BY A FEW YEARS AT MOST. PLUS, I DISLIKE THE SENIORITY SYSTEM.
WHACK
YOU SHOULD ADJUST THAT LITTLE ATTITUDE OF YOURS TOWARDS YOUR SEMPAI.


BUT SOMEHOW THEY GIVE OFF SIMILAR VIBES
TIGER & DRAGON, YEAH?

WE HAVE TO AT LEAST COOK, RIGHT?
SINCE WE'VE BEEN ALLOWED TO STAY THE NIGHT

ALRIGHT ALRIGHT, LET'S LEAVE IT AT THAT. GOOD TIMING TOO
17:46

WHERE ARE YOUR PARENTS TODAY?

HMM...
DAD IS WORKING AWAY FROM HOME, AND MOM IS WORKING LATE.
OH! HOT POT SOUNDS GOOD!
WHAT DO YOU THINK? SHIZUKU-CHAN?
HOW DOES HOT POT SOUND?
WELL, SHALL WE GO SHOPPING THEN?
I AGREE!

Editor's note. Dang, I want some hot pot *drools* =D~~~~

AND I ENJOYED HANGING WITH EVERYONE

THE HOT POT WAS DELICIOUS!

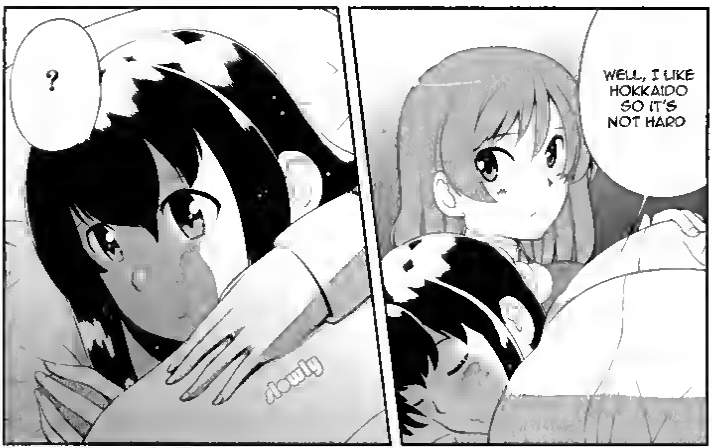
KANADE-SEMPAI'S BED~!
PLOP
FLOP
BUT WHY ARE YOU SLEEPING HERE? SHORTY!

ZZzzz
ZZzzz
ZZzzz

IT'S TOO CRAMPED WITH 3 PEOPLE OVER THERE
ANGRY
I GAVE YOU MY BOOM, DIDN'T I!?

JEEZ, DON'T TAKE THE WARMTH FROM ME...
BRR~ IT'S FWEEZING COME CLOSER IMOUTO-CHAN
HEY, SCOOT OVER A BIT MORE
I'M BEING PUSHED OUT OF THE FUTON-!
FLAIL
FLAIL
BOTH KANADE-SEMPAI AND YUKINO-SEMPAI AREN'T HERE
HEY, IMOUTO-CHAN
WHAT?
ERM... DO YOU GET LONELY?

THAT'S WHY I CAN'T BE SPOILED BY NEE-CHAN. I HAVE TO STAY STRONG OR ELSE...
BUT IF I TOLD THEM THAT, THOSE TWO MIGHT COME BACK HOME.
WELL... BEING LEFT ALONE IS LONELY...


?
WELL, I LIKE HOKKAIDO SO IT'S NOT HARD

IMOUTO-CHAN WELL DONE
BUT DON'T OVERDO IT.
IT'S BAD IF YOU BEAR IT ALL YOURSELF
WHEN YOU WANT TO BE SPOILED, IT'S OKAY TO BE SPOILED.
hug!
Grab

episode 5.5 END

COMIC 月刊コミックフラッパー
FLAPPER
一茶子さんも読んでます!!

フラッパー・ドットコム好評稼動中
http://www.comic-flapper.com

Come chat with me on IRC @ #payapaya@irc.rizon.net
Come check me out at payapaya-scans.com

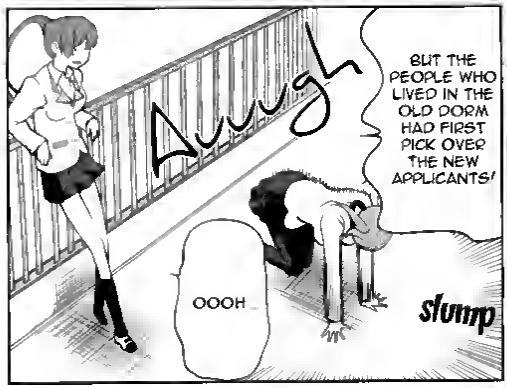
Raws: Audio Erotica
Translate: Javi
Proofread: Evangel
Edit: Lele
Quality Check: Audio Erotica

<---Sucks to be flat is all I gotta say. xD

OH DEAR.
MORNING ...UH OH
RATTLE
drip drip drip
Sob sob~
Hic... Eri-chan, Masumin... Good morning.
WHAT'S WRONG, SAKUYA?
episode 06 SECRET SLEEPOVER

OH, FOR THE NEW DORM, RIGHT?
OCCUPANT APPLICATIONS?

PEOPLE HAVE STARTED SUBMITTING APPLICATION FORMS FOR A SPOT IN THE DORMS, BUT...
IT'S TWO PEOPLE TO A ROOM, SO YOU CAN INCLUDE YOUR PREFERENCE AS WELL.
YOU'RE OBVIOUSLY LOOKING TO ROOM WITH SAKURAI-SENPAI, RIGHT?
SO THEN WHAT'S THE PROBLEM?


Auugh
BUT THE PEOPLE WHO LIVED IN THE OLD DORM HAD FIRST PICK OVER THE NEW APPLICANTS!
OOOH...
slump

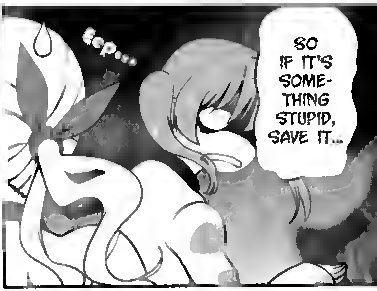
THE APPLICATIONS ARE BEING ACCEPTED STARTING TODAY...

WOULD HAVE PUT DOWN YUKINO-SENPAI.
I SEE.
AND OBVIOUSLY KANADE-SENPAI

IT'S NEVER OVER UNTIL IT'S OVER, SAKUYA!
STOMP
NOT YET IT ISN'T!
IT'S OVER IT'S ALL OVER MY DREAMS OF A WONDERFUL DORM LIFE
STOP IGNORING ME!
THIS GAG'S GETTING KIND OF OLD
Completely Ignored
CHEER UP
WHY DON'T WE STOP FOR SOME SWEETS ON THE WAY HOME?

I-I HEARD FROM THE TEACHERS THAT IT'S STILL GOING TO BE A LITTLE WHILE BEFORE PEOPLE START MOVING IN..
THEY WERE SAYING THAT THE ROOMS ARE STILL UNFURNISHED.

WHAT DO YOU WANT?
I'M NOT IN THE BEST MOOD..


Sep...
SO IF IT'S SOME-THING STUPID, SAVE IT...

WELLL.. I SUP-POSE
THAT'S WELL WITHIN YOUR POWER, ISN'T IT?
THEN WHY NOT TAKE THIS CHANCE TO ARRANGE THE ROOMS YOURSELF?

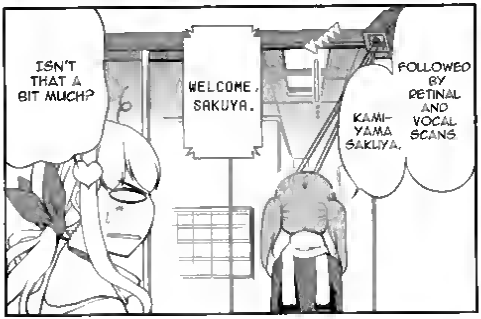
THAT'S RIGHT.. THE FURNITURE HASN'T BEEN MOVED YET

ARE YOU SAYING THERE'S NO POINT?
BUT IT'S TOO LATE...

YOU CAN'T LIVE TOGETHER, SO YOU DON'T CARE WHAT HAPPENS TO HER. IS THAT WHAT YOU'RE TRYING TO SAY?
YOU COULDN'T CARE LESS ABOUT THE ROOM SHE'LL SPEND HER DAYS IN?
I-I-I
F-FORGIVE ME...
IT'S QUITE ALL RIGHT NOW LET'S GO TO THE DORM AND PICK OUT FURNITURE FOR KANADE-SENPAI'S ROOM
dash~
MASUMIN, ERI-CHAN, HURRY!
YOU'RE RIGHT! LET'S PICK IT OUT NOW!
I REALLY JUST WANT A SNEAK PEEK AT THE DORMS
ISAKO THE WAY YOU HANDLE SAKUYA IS REALLY SOME-THING

ERI-CHAN, THAT'S JUST CRUEL
KAMIYAMA CONSTRUCTION IS AMAZING ALL THIS JUST TO PLEASE SAKUYA
THEY LOOK LIKE HIGH QUALITY CONDOS FROM THE OUTSIDE IS THIS REALLY A DORM?

WOW!


ISN'T THAT A BIT MUCH?
WELCOME, SAKUYA.
KAMI-YAMA SAKUYA.
FOLLOWED BY RETINAL AND VOCAL SCANS

LET'S SEE FIRST THERE'S A FINGERPRINT CHECK
beep
beep

THE SUPERVISOR'S ROOM AND FACILITIES ARE ON THE FIRST FLOOR TO PREVENT CRIMES.
WHAT'S WRONG WITH THE FIRST FLOOR ROOMS?

WOW! IT'S EVEN BIGGER THAN I EXPECTED!
LET'S SEE THIS
swipe
THE ROOMS ALL HAVE KEYCARDS THERE WE GO
THE OLD DORMS DON'T EVEN COMPARE TO THIS!
THIS ROOM IS LOVELY
THIS IS THE LIVING, DINING AND KITCHEN AREA. THEN THERE'S A SINGLE BEDROOM
ISAKO...
Such low standards...
THE BATH AND TOILET ARE IN SEPARATE ROOMS!
VERY NICE
THE KITCHEN LOOKS SUPER EASY TO GET AROUND

THERE'S A SMALL CLOSET, BUT IT WOULD BE NICE IF THERE WERE DRESSERS TOO
I THINK I'D WANT A TV STAND, YOU KNOW?
Somewhere around here.
D-DOES EVERYONE HAVE A TV?
UM
clench
clench
WE ARE ON A BUDGET HERE
AHAHAHA WELL, WE'RE JUST TALKING IDEALLY

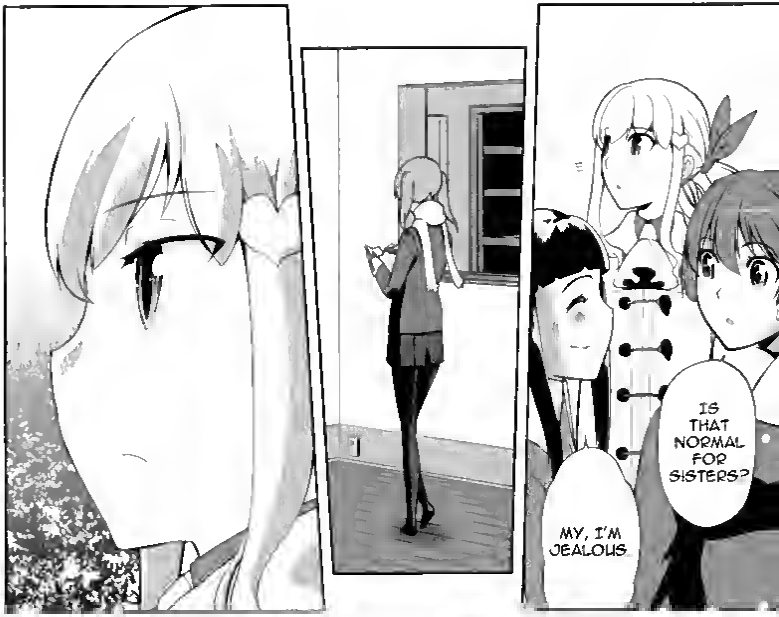
More than enough room for a queen bed!
Let's do it

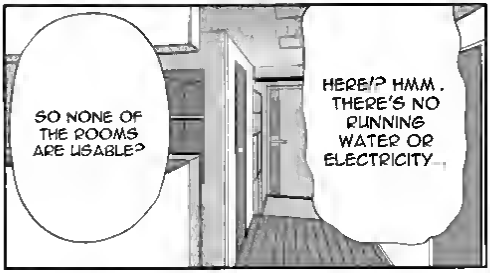
SO LAST IS THE BEDROOM

IT WAS ONLY A JOKE
Ieh? no!!
THIS IS A DORM! GET IT THROUGH YOUR HEAD!

EITHER WAY, KANADE-SENPAI WILL SHARE THE BED WITH YUKINO-SENPAI

IT DOESN'T MATTER IF IT'S A QUEEN OR A SINGLE BED

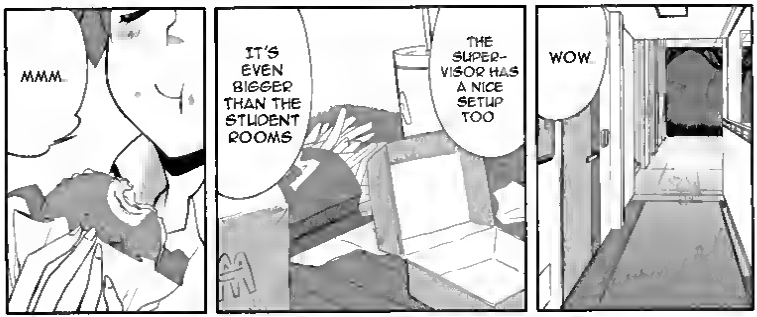

IS THAT NORMAL FOR SISTERS?
MY, I'M JEALOUS.


SO NONE OF THE ROOMS ARE USABLE?
HERE!? HMM. THERE'S NO RUNNING WATER OR ELECTRICITY.

I HAVE AN IDEA! CAN WE SPEND THE NIGHT HERE, SAKUYA?

THE SUPERVISOR'S ROOM WAS BEING USED FOR BREAKS DURING CONSTRUCTION, SO IT SHOULD BE...
NO, THEY'RE ALL... NO, WAIT...

THAT SETTLES IT! LET'S GRAB SOME BURGERS AND STAY THE NIGHT!
WE'RE GOING TO GET YELLED AT IF WE GET CAUGHT.
THEN WE JUST WON'T GET CAUGHT!



Editor's note: I want Mac too. *sniff sniff*

IT'S NOT LIKE EVERYONE CAN LIVE IN THIS DORM, RIGHT?

GOOD-NESS MASUMIN, YOU NEED TO LEARN SOME MODERA-TION

AND WHAT BETTER CHANCE TO CELEBRATE ALL THE HARD WORK OUR FRIEND PUT INTO THIS?

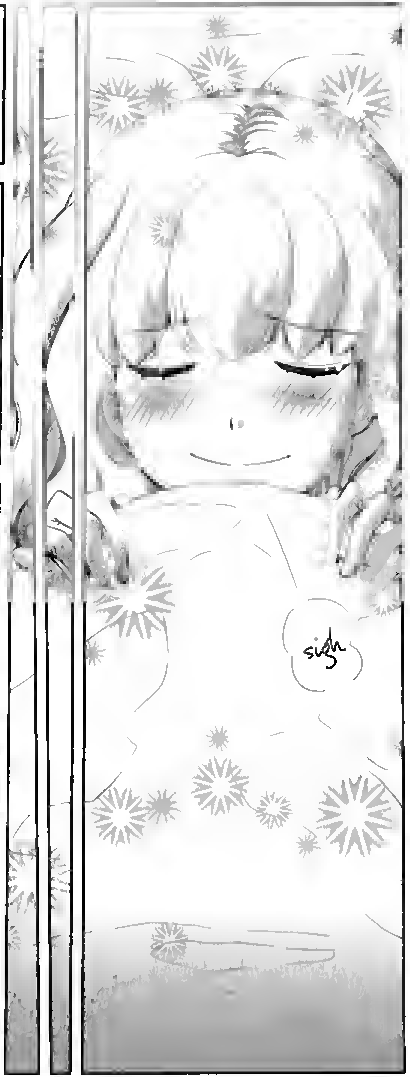
IF WE LET THIS CHANCE PASS US BY, WHO KNOWS IF WE'LL EVER GET ANOTHER ONE
AND THERE AREN'T GOING TO BE THAT MANY CHANCES TO COME VISIT.

MY, YOU SAY SOME SURPRISINGLY NICE THINGS FROM TIME TO TIME

Ahahaha
WELL, WE SHOULD PROBABLY START GETTING READY
WHAT DO YOU MEAN "FROM TIME TO TIME"!?

WHO DECIDED ON THESE PAIRINGS?
...THAT'S A GREAT QUES-TION.
BUT THIS DORM TRULY IS INCREDIBLE I'M IMPRESSED
EVERYONE IS GOING TO LOVE IT HERE, NOT JUST KANADE-SENPAI
YOU KNOW THERE ARE STILL SUPPOSED TO BE SOME OPENINGS
WHY DON'T YOU PUT IN AN APPLICA-TION?
HONESTLY, I WISH I COULD LIVE HERE
T-THANK YOU
IMPOSSIBLE MY FAMILY DOESN'T HAVE THAT KIND OF MONEY
OH, SORRY

gulp
thump
thump
thump
thump
thump
BUT SAY I DID ENTER THIS DORM...
GLANCE
WOULD YOU BE MY ROOM-MATE?
blush
.....
ZZZ
ZZZZZ

THAT WAS SO MUCH FUN!
Ahahaha ~~
IF ONLY WE COULD'VE STAYED ANOTHER NIGHT.
MAYBE I SHOULD TRY ASKING MY MOM IF I COULD LIVE IN THE DORMS
DON'T YOU ALREADY HAVE YOUR OWN ROOM, MASUMI?
IF ONLY I COULD LIVE WITH KANADE-SENPAI...
IT WOULD BE EVERYTHING YOU COULD HOPE FOR IN YOUR STUDENT LIFE, I'M SURE.

sigh

episode 06 END.

FOR MORE SITCHING PLEASE GO TO
FAYAFAYA SCANS COM
FOR AN EVEN MORE SITCHING PLEASE GO TO
#FAYAFAYA AT IRCHIZON.NET

SCAN: AUDIO EROTICA
TRANSLATE: SERAVI
PROOFREAD: AUDIO EROTICA
EDIT: LELELELELE
QUALITY CHECK: AUDIO EROTICA

THIS IS HOW I USUALLY RESPOND
WHENEVER AUDIOEROTICA TELLS ME I NEED TO DO THIS
I NEED TO DO THAT I DON'T FEAR HER WHIPS BECAUSE
TALK ME BACK" OR NOT, TALKING BACK AT ALL IN THIS
CASE IS JUST DAMN AWESOME!
REBELLION RULE~~!!!!
PLEASE DON'T HIT ME AE! *WHIMPERS*

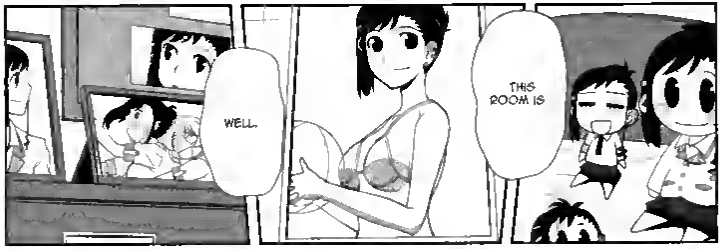
beep
38.6 DEGREES
OKAY, LET ME SEE IT
beep beep beep
WELL... THE WORST OF IT SHOULD BE OVER
episode 07
FALL IN LOVE, YOUNG GIRL!
T-The... snow... snow... was...
Ugh
Ugh
HOW DID YOU END UP WITH SUCH A HORRIBLE COLD SAKUYA?
cough
cough
OH, LAST WEEK WHEN WE HAD THAT BIG SNOWSTORM?

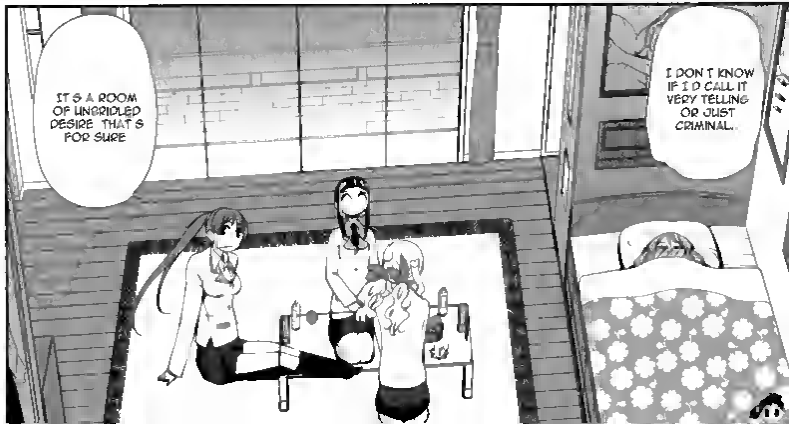
THIS IS YOUR PUNISHMENT FOR BEING A STALKER.
IN THE MIDDLE OF THAT SNOW-STORM!?
SHE SPENT THE WHOLE DAY CHASING SAKURAI-SENPAI.
SCHOOL WAS CANCELED THAT DAY, RIGHT? WHAT WERE YOU DOING?
C-Can I have... an orange? Or... some juice?
THESE ORANGES ARE QUITE TASTY
SURE
OH COULD YOU PASS THE JUICE?
WELL SAID YOU BROUGHT IT ON YOURSELF
Well, I...
MMM
WHY WERE YOU FOLLOWING HER ON A DAY LIKE THAT ANYWAY?

I HADN'T GIVEN HER MY VALENTINE CHOCOLATE YET...
KANADE-SENPAI WAS FINALLY LOOKING LIKE HER OLD SELF AGAIN...
DID SOMETHING HAPPEN TO KANADE-SENPAI?
I DON'T REALLY KNOW THE DETAILS
BUT IT SEEMS THE SAKURAI SISTERS WERE HAVING SOME PROBLEMS
EVEN SAKUYA MANAGED TO RESTRAIN HERSELF
COME TO THINK OF IT, SAKUYA HAS SEEMED A LITTLE OUT OF SORTS THIS MONTH
WHY WOULD YOU WORRY ABOUT IT ALL ON YOUR OWN? AREN'T WE FRIENDS?
IT WAS SENPAI'S PROBLEM, SO I COULDN'T TELL YOU...
I'M SORRY, EVERYONE

SETTING THAT ASIDE...

I SUPPOSE IT WAS A PERSONAL PROBLEM, AFTER ALL.
SHE CAN BE SO SERIOUS


WELL.
THIS ROOM IS


IT'S A ROOM OF UNBRIDLED DESIRE. THAT'S FOR SURE
I DON'T KNOW IF I'D CALL IT VERY TELLING OR JUST CRIMINAL...

LOOM
QUIT TALKING ABOUT MY ROOM LIKE THAT!
Guh!
YOU SAY SOME SWEET THINGS FROM TIME TO TIME, BUT...
THAT IS JUST WRONG.
BUT YOU'RE PRETTY RUTHLESS, ISUKO-SAN.
YOU'RE NO BETTER, MASUMI.
LIKE AN OVERNIGHT HOT SPRING TRIP OR SOMETHING
HOW ABOUT GOING ON A MINI VACATION DURING SPRING BREAK?
Cough
Hack
Choke
W-WELL, IT IS WHAT IT IS
You need to rest
HOT SPRINGS? THAT SOUNDS GREAT

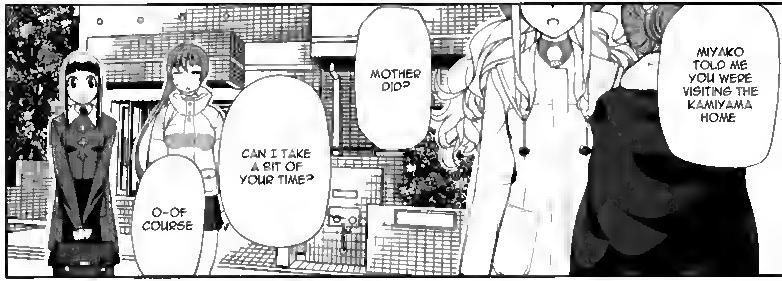
HEY NOW
OH, I GET IT. YOU'RE WORRIED ABOUT THE MONEY, RIGHT?
WE'LL HELP YOU RAISE SOME MONEY FOR IT!
HMM? WHAT'S WRONG ISAKO?
N-NOTHING NEVER MIND ME
I JUST HAVEN'T BEEN INVITED ALONG BEFORE SO IT CAUGHT ME A BIT OFF-GUARD
I HAVE AT LEAST THAT MUCH SAVED UP
Ahahaha♪
Maesumin, do you mind keeping it down a bit?
rub rub
GEEZ! YOU SAY THE CUTEST THINGS SOMETIMES!
cough

!
YEAH BUT IT'S JUST SO FUN VISITING SOMEONE'S HOUSE YOU KNOW?
MASUMI YOU SHOULDN'T MAKE SUCH A FUSS
GET WELL SOON
ANYWAY TAKE IT EASY
IS IT JUST ME OR DOES THAT LADY SEEM LIKE SOMEBODY IMPORTANT?

YES, GRAND-MOTHER
BUT WHAT BRINGS YOU HERE?

IT HAS BEEN A LONG TIME ISAKO

GRAND-MOTHER!?


MIYAKO TOLD ME YOU WERE VISITING THE KAMIYAMA HOME
MOTHER DID?
CAN I TAKE A SIT OF YOUR TIME?
O-OF COURSE

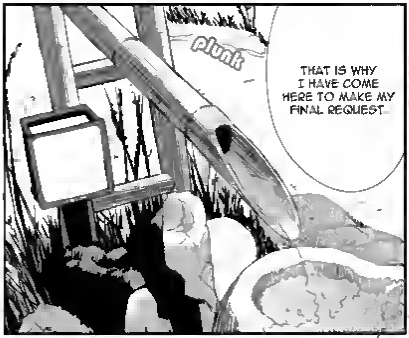
LATER
S-SURE THING

SEE YOU AT SCHOOL.
SORRY I HAVE TO GO FOR NOW

YOU'VE BECOME QUITE BEAUTIFUL, ISAKO
I HARDLY RECOGNIZE YOU COMPARED TO YOUR MIDDLE SCHOOL DAYS
I AM GLAD YOU SEEM TO BE DOING SO WELL.
OH MY... I'M EMBARRASSED I'M STILL JUST A CHILD
I AM FINE... AT LEAST, I WISH THAT WERE THE CASE
BUT GRANDMOTHER
MOTHER TOLD ME THAT YOU HADN'T BEEN DOING WELL LATELY...
HONESTLY, MY HEALTH HAS DETERIORATED AS OF LATE

GRANDMOTHER NO...

THE DOCTOR TELLS ME I HAVE LITTLE TIME LEFT


plunk
THAT IS WHY I HAVE COME HERE TO MAKE MY FINAL REQUEST...

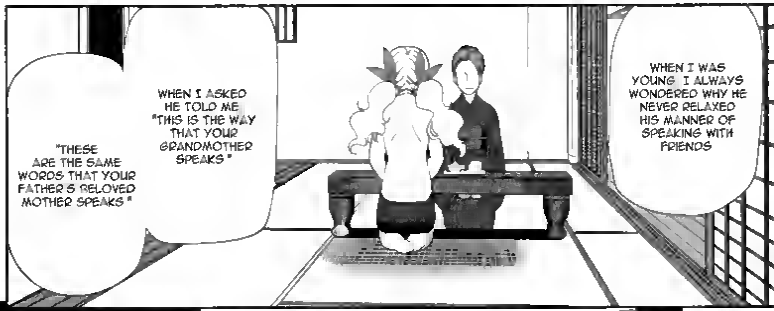
I KNOW I HAVE NO RIGHT TO ASK YOU, BUT EVEN SO...

WILL YOU AND MIYAKO COME BACK HOME?
clank

BACK THEN I COULD THINK OF NOTHING BUT THE FUTURE OF THE MIKANAGI BREWERY THAT MY FATHER HAD LEFT TO ME
I WAS ANGRY AT HIM AFTER WE HAD TAKEN HIM INTO OUR FAMILY I CHASED HIM OFF ALONG WITH MIYAKO WHO WAS PREGNANT AT THE TIME
WHEN YOUR FATHER FUMIZANE-SAN SAID HE WANTED TO BE A TEACHER IN TOKYO.
BUT BY THE TIME THAT I REALIZED WHAT I HAD DONE AND WANTED TO TALK THINGS THROUGH WITH THEM FUMIZANE-SAN HAD ALREADY PASSED AWAY
AT THAT TIME THERE WAS NO WAY I COULD ASK YOU TO COME LIVE WITH ME AGAIN
I WAS A FOOL IN THE NAME OF PROTECTING MY FAMILY I ABANDONED MY DAUGHTER AND MY SON-IN-LAW ALONG WITH MY GRANDDAUGHTER AS WELL.
I WISH TO SPEND WHAT LITTLE TIME I HAVE LEFT WITH MY DAUGHTER AND GRANDDAUGHTER
BUT I COULD NOT BRING MYSELF TO GIVE UP
SURELY I DESERVE TO DIE ALONE

FATHER WAS ALWAYS VERY MINDFUL OF HOW HE SPOKE

GRAND-MOTHER


WHEN I WAS YOUNG, I ALWAYS WONDERED WHY HE NEVER RELAXED HIS MANNER OF SPEAKING WITH FRIENDS
WHEN I ASKED HE TOLD ME "THIS IS THE WAY THAT YOUR GRANDMOTHER SPEAKS."
"THESE ARE THE SAME WORDS THAT YOUR FATHER'S BELOVED MOTHER SPEAKS."

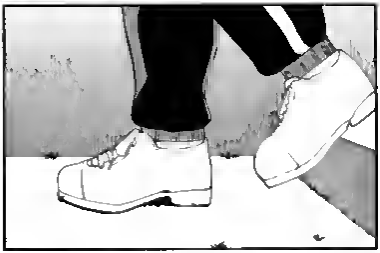
I WAS SO HAPPY THAT I FINALLY HAD THE CHANCE TO MEET YOU.
BUT YOU DID COME TO SEE ME JUST ONE TIME ON THE DAY OF MY MIDDLE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY
"SOMEDAY WE SHOULD GO SEE HER TOGETHER." OF COURSE THAT WAS NOT MEANT TO BE

ISAKO THANK YOU
AND I LOVE YOU TOO. PLEASE ALLOW ME TO COME AND LIVE WITH YOU
FATHER NEVER HAD A BAD THING TO SAY ABOUT YOU GRANDMOTHER
HE TRULY RESPECTED YOU
NO. YOU KNOW THAT WILL NOT DO
YOU'RE STILL IN SCHOOL. I CAN GO BY MYSELF
YOU KNOW... YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF

I AM GOING TO GO TO THE BATHHOUSE.
THE SOONER THINGS SETTLE, THE EASIER THE DECISION IS.

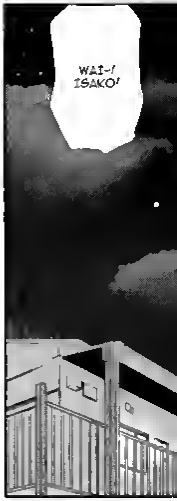
BUT AT LEAST UNTIL SPRING BREAK

AND THERE WILL BE PAPERWORK TO FILE WITH THE SCHOOL.
WE DO NOT KNOW HOW MUCH TIME WE HAVE LEFT.



AS IF IT WERE THAT EASY

clunk
clunk

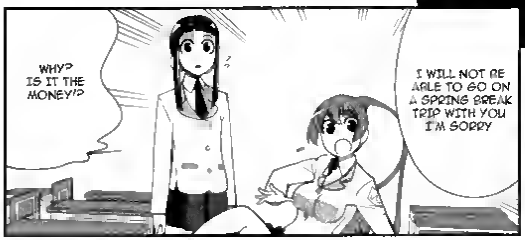

WAI-/ ISAKO!

THERE ARE SO MANY THINGS HERE... THAT HAVE BECOME SO IMPORTANT TO ME...
A WEEK SINCE WE WENT TO VISIT HER AND SHE STILL ISN'T BACK IN SCHOOL?
I CALLED THIS MORNING AND SHE SAID SHE'D DEFINITELY BE HERE TOMORROW
THAT MUST HAVE BEEN QUITE THE COLD

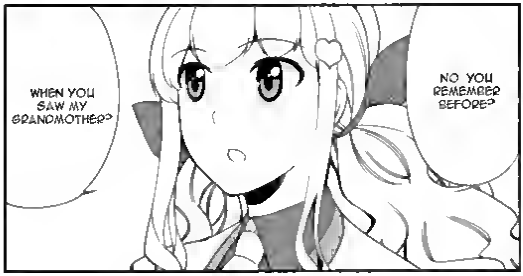
IS SOMETHING WRONG ISAKO-SAN?

I SUPPOSE SOMETIMES THINGS JUST DON'T WORK OUT LIKE YOU HOPE THEY WILL.

NO, IT'S NOTHING
OH, THAT REMINDS ME

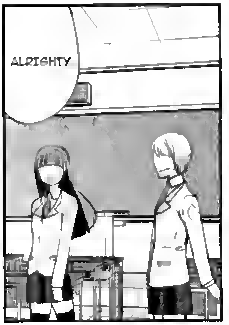

I WILL NOT BE ABLE TO GO ON A SPRING BREAK TRIP WITH YOU I'M SORRY
WHY? IS IT THE MONEY?

I MUST APOLOGIZE
WHAT'S WITH THE FORMALITY?


NO, YOU REMEMBER BEFORE?
WHEN YOU SAW MY GRANDMOTHER?

WELL, I GUESS THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT THAT...
WE'LL JUST HAVE TO TRY AGAIN NEXT TIME.
AW MAN...
SHE ISN'T DOING VERY WELL SO I WILL BE VISITING HER DURING THE BREAK IN KAGOSHIMA
OKAY, LET'S GET HOMEROOM STARTED!
YES, THAT SOUNDS NICE
WE'LL PLAN IT OUT NEXT TIME WE'VE GOT A FEW DAYS OFF.

MASUMI, WE'RE JUST GOING TO GIVE HER THE PRINTOUTS.
WHAT SAY WE GO PICK ON SAKUYA FOR A BIT?


ALRIGHTY

HUH!? WHY NOT? COME TO SAKUYA'S PLACE WITH US!
I'M SORRY I CAN'T...
ISAKO, YOU'RE COMING WITH, RIGHT?

WE'LL BE WAITING FOR YOU
IF IT DOESN'T TAKE AS LONG AS EXPECTED, GIVE US A CALL.

IT MAY TAKE A WHILE, SO IT'S BEST YOU GO WITHOUT ME I'M SORRY
I NEED TO GO SPEAK WITH THE TEACHER

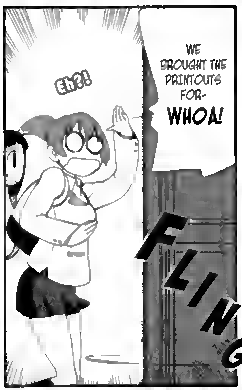
I WONDER... SHE JUST DOESN'T HAVE HER USUAL SPARK LATELY
SHE SEEMED THE SAME AS ALWAYS TO ME
DID SOMETHING ABOUT ISAKO-SAN SEEM OFF TODAY?
YOU THINK?
I WONDER IF THAT'S ALL...
HMM... WELL I'M SURE THE THING WITH HER GRANDMA IS ON HER MIND
I'M NOT SURE THAT LEAVING WITHOUT TELLING ANYONE IS
ARE YOU SURE ABOUT THIS MIKANAGI-SAN?
FACULTY ROOM
YEAH... HOPEFULLY IT'S JUST MY IMAGINATION...
IF IT'S REALLY BUGGING YOU JUST ASK HER ABOUT IT LATER

HMM?
THANK YOU VERY MUCH
I UNDERSTAND I'LL EXPLAIN THE SITUATION TOMORROW
I'M SORRY... I JUST CAN'T BRING MYSELF TO TELL THEM
PLEASE TAKE CARE
THANK YOU FOR EVERYTHING
ISN'T THAT THE MIKANAGI GIRL THAT SAKU-CHAN IS ALWAYS WITH?
WHAT?
SHE'S TRANSFERRING OUT AS OF TODAY
OH, SAKURAI-SAN
UM... TARE-SENSEI IS EVERYTHING ALL RIGHT WITH MIKANAGI-SAN?

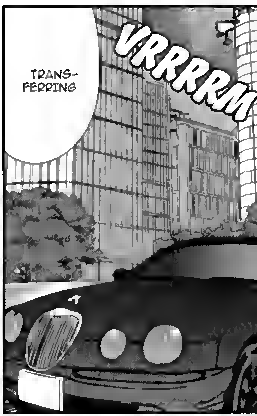
SLAM
WHEN IS SHE LEAVING!?
HUH? UM, I BELIEVE SHE'S LEAVING FROM HERE
BECAUSE OF HER FAMILY CIRCUMSTANCES... BUT SHE ASKED ME NOT TO TELL ANY OF HER CLASSMATES ABOUT IT...
RATTLE
FACULTY ROOM
SHE SHOULD BE ON HER WAY TO HANEDA NOW.
PLEASE EXCUSE ME!
IS THERE SOME- WAIT! SAKURAI-SAN?
LISTEN MIKANAGI-SAN IS—
HEY, SAKU-CHAN!? IT'S ME!
MJN
flip
jump
ding
ding

MASUMIN ERI-CHAN...
ISAKO-SAN IS-

HEY! SAKUYA!


WE BROUGHT THE PRINTOUTS FOR-
WHOA!
EH?!
FLING

I'M SURE THAT'S WHY SHE CAME
I WONDER IF IT'S BECAUSE OF HER GRANDMA


TRANS-PEERING
VRRRRM

BUT NO MATTER WHAT THE REASON, I C AN'T FORSIVE HER FOR LEAVING WITHOUT SAYING ANYTHIN'.
YEAH, YOU RE RIGHT...
WE RE SUPPOSED TO BE FRIENDS
I M FINE...
DON T WORRY
ISAKO...

WHERE ARE THE KAGOSHIMA G. TES?
I THINK SHE SAID KAGOSHIMA...
WAIT... WHERE WAS SHE HEADED AGAIN?
PANT PANT
tap
tap
tap
tap
SA-

Slap
HOW COULD YOU LEAVE WITHOUT SAYING ANYTHING?

clench
WE HAD BARBECUES WE WENT ON TRIPS WE BATHED TOGETHER
YOU TAUGHT ME HOW TO KNIT
WE'RE SUPPOSED TO BE FRIENDS
STUPID ISAKO!
AFTER ALL THAT... AFTER ALL THE TIME WE SPENT TOGETHER!
trickle
trickle
trickle
trickle
IT WAS NEVER SENPAI I WAS INTERESTED IN
DON'T WORRY ABOUT THAT
AND WHAT ABOUT KANADE-SENPAI?

IT WAS YOU
SAKUYA I LIKE YOU
YOU PROBABLY DON'T REMEMBER THE FIRST TIME THAT WE MET
BUT I REMEMBER IT LIKE IT WAS YESTERDAY
IT WAS THE DAY THEY WERE ANNOUNCING THE ACCEPTANCES
YOU WERE STANDING OFF ON YOUR OWN STARING INTENTLY AT THE BOARD.

SWOON
AT THAT MOMENT, MY ONLY THOUGHT WAS, I WANT TO BE BY HER SIDE FOREVER.
IS SHE CELEBRATING?
STRANGE MOVES...
yes!
yes!
flail flail
SPIN SPIN
I GUESS SHE PASSED...
oh!
oh!
oh!

I'M SORRY
GOOD LUCK WITH KANADE-SENPAI
AND THAT'S WHY IT WAS TOO HARD FOR ME TO TELL YOU
EH
YANK
I'LL WRITE YOU LETTERS FROM OVER THERE

flutter

sniffle
SORRY THAT IS THE BEST I CAN DO RIGHT NOW
I
I LOVE THAT ABOUT YOU
SMILE

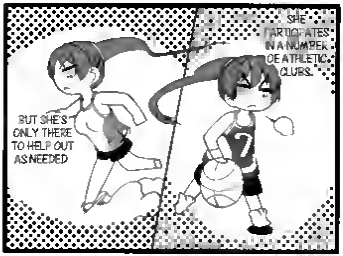
sob
sob
sob
YEAH...
I LOVE HER...
MORE THAN
ANYONE IN
THE WORLD

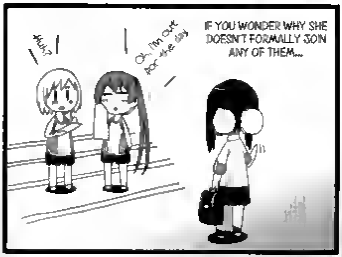
YOU REALLY
LOVED
SAKUYA-CHAN
DIDN'T YOU?

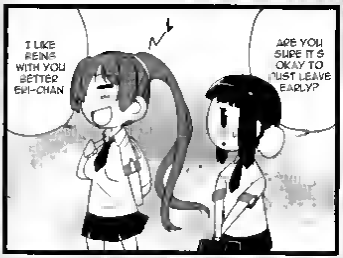
I'M COMING!
ISAKO! YOU'RE GOING TO BE LATE
YOU'RE NOT GOING TO HAVE TIME FOR BREAKFAST IF YOU DON'T HURRY...
SHE COULDN'T ATTEND THE ENTRANCE CEREMONY EITHER IT WAS QUITE THE ORDEAL BUT NOW SHE'S BACK TO HER USUAL OBNOXIOUS SELF
MIKANAGI ISAKO
DEAR MIKANAGI ISAKO SORRY WE COULDN'T COME SEE YOU OVER SPRING BREAK MASUMIN CAUGHT A COLD AND WAS IN BED THE WHOLE TIME
MY GOODNESS
AS CHEEKY AS EVER
ISAKO! MOVE IT!
WE DECIDED TO COME SEE YOU OVER THE LONG WEEKEND IN MAY
MASUMIN AND ERI-CHAN BOTH WANT TO STAY AT YOUR PLACE SO PLEASE ASK YOUR MOTHER IF THAT'S OKAY...
OH, AND SINCE I FORGOT TO GIVE IT TO YOU BEFORE I INCLUDED A PICTURE FROM OUR HOKKAIDO TRIP

HEY, SO HOW DO YOU REALLY FEEL ABOUT TOKIO AMANO?
SHHH!
GOOD MORNING!!
KANADE-SENPAI!
I'LL WRITE AGAIN SOON. BUT WRITING LETTERS HAS NEVER BEEN MY STYLE. SO HURRY UP, OK? GET A COMPUTER ALREADY! KAMIYAMA SAKUYA
Gah, I can already tell it's going to be a tiring day!
WHAT DO YOU MEAN, TIRING!?
episode 07 THE END

MASUMIN
FULL NAME -
KARASUMA MASUMI,
KNOWN ONLY
AS KARASUMA
IN THE SPORTS WORLD.
AN ONLY CHILD
SPECIALIZES IN
ALL SPORTS.


SHE
PARTICIPATES
IN A NUMBER
OF ATHLETIC
CLUBS.
BUT SHE'S
ONLY THERE
TO HELP OUT
AS NEEDED


IF YOU WONDER WHY SHE
DOESN'T FORMALLY JOIN
ANY OF THEM...
Oh, I'm out
for the day
Ahh!


I LIKE
BEING
WITH YOU
BETTER
EMI-CHAN
ARE YOU
SURE IT'S
OKAY TO
JUST LEAVE
EARLY?

A PERFECTLY NORMAL GIRL FROM A WHITE COLLAR FAMILY. THE THIRD DAUGHTER. SHE HAS TWO SISTERS IN COLLEGE.
EKI-CHAN. FULL NAME: MIYAGI ERI.
IF ASKED WHAT SHE LIKES, SHE'LL ANSWER, GINGKO AND MASUMI.
MASUMI'S CHILDHOOD FRIEND. THEY'VE BEEN TOGETHER EVER SINCE.
AND SO SAKUYA WAS ALL LIKE
BUT, SHE ALSO GETS A BIT JEALOUS OF MASUMI FROM TIME TO TIME.
KUNG
KUNG
KUNG
KUNG
JEALOUS...
I SWEAR THAT GIRL...

EDITOR:
LELE
TRANSLATOR:
SERAVI
CANDY BOY "YGFIL"
EPISODE 4
RAWS, PR & QC:
AUDIO EROTICA